

“采得百花成蜜後，為誰辛苦為誰甜” 向 CCACC 常青社任德惠老師致敬

在美京華人活動中心 CCACC 的常青社團中，有這樣一位義工教師。他一心撲在三尺講臺，從青絲到白發，一直心懷赤誠，默默奉獻，真正做到了“捧着一顆心來，不帶半根草去”。他就是七年來一直勤勤懇懇服務于中心常青社的 ESOL 老師，任德惠先生。

任德惠先生出生于中國福建省平潭縣仁厝村，11 歲時背井離鄉，隨家人遷居臺灣。正因少年憂患，備嘗艱辛，使得他自小就養成刻苦耐勞、奮發向上的性格。在臺順利完成初高中和大學教育，1966 年跟著留美潮流，德惠先生在亞特蘭大大學取得圖書館與諮詢科學系碩士後；又在若華大學高等教育系攻讀博士。學成後，曾在喬治亞州立大學、紐約市立大學擔任副教授，後來與妻子林白黎女士遷居馬裏蘭州沙裏斯堡(Salisbury)，并在沙裏斯堡州立大學(Salisbury State University)的圖書館諮詢管理部教授“分類學”并擔任主任等職達 35 年之久。

博學敏思，著述頗豐的德惠先生不僅在專業領域富有建樹，還熱衷于推廣中美文化交流。期間，他連續 15 年在世界周刊主筆“應用英文”專欄，閑暇時著有《如何和老外打交道：基本英語利益表述》、《美國常用生活會話》、《如何使用美國流行慣用語》、《美國實用英語文法》、《如何活用英文單字》、《美國最新口語》、《走進美國實用會話》等造福華人，普惠大眾的書籍。不

僅在北美世界日報擁有廣大忠實讀者，他的實用英語學習書籍在臺灣也頗受青睞，在他的家鄉平潭圖書館內也有存書。“勤學、好問”，另一半林白黎女士如此形容德惠先生。她說，德惠身上總是有本筆記本，有支筆，看到不認識的詞匯、聽到不熟悉的俚語總是隨時用筆記下，返家後再細查。“學而後知不足，學問，就是要學、要問。”德惠先生秉承著這個道理，每日必讀中、英文報至少各一份，勤于閱讀，讀到自己不解的字、詞，就找資料。然而外界看不到的是，德惠先生每篇文章都是用最原始的紙筆，伏案爬格子完成，家中至今連臺電腦都沒有。與出版社往來，靠的也祇是傳統的書信方式。一些便利的搜索軟件，德惠先生也從來不用，因此，他文中的語句、文法都是自己在生活中發掘、歸納，是連搜索軟件資料庫中都難得找到的。

熱戀故土，熱愛祖國。德惠先生在美 50 年，始終鄉愁綿綿，故土難忘。除了發表“實用英文”等文章之外，還在北美的《英語洞天》、《僑報》等著名報刊長期堅持專欄寫作，分別用中英兩種語言發表時評文章，不遺餘力傳播世界文明，傳承中華文化；期盼祖國繁榮昌盛，同胞安居樂業。以其視野開闊，觀點前衛而備受關注、影響廣泛。德惠先生說：“給自己取名‘懷中’，因為我沒有忘記自己是中華兒女，在做人處事上，我隨時以‘中庸之道’自勉。”德惠先生以作

炎黃子孫為榮，同時也希望華人能在美樹立好的形象，受到美國人的尊敬。“我寫專欄、出書，就是想幫人，先來的幫後到的，是應該的”，德惠先生如是說。

為人十分低調的德惠先生多次義務在世界周刊發表文章，不願收稿費，僅憑一顆急公好義的心，為初來乍到新移民寫下如“怎樣與入境官員應答”、“如何買二手車”等諸多惠民文章。而面對讀者們的回饋，德惠先生永遠用他工整的手書回復每一封來函，可謂“今之古人”。2013 年，任德惠先生因眼力不濟暫時封筆。世界日報社長楊仁輝特別率同總編輯以及周刊主編前往德惠先生府上，贈牌“英語天地 應用自如 華人良師 世界益友”來感念他長久以來為急于打好英文基礎，以便在美國安身立命的新移民們做出的無私奉獻。并有眾多讀者在得知德惠先生將告別世界周刊後紛紛寄信轉達多年受惠的感謝。

如今，任德惠先生與太太林白黎女士定居馬裏蘭州已 40 餘年。從教職生涯退休後，本該悠然自得享受生活的任德惠先生毅然決然地選擇來到美京華人活動中心，加入常青社并擔任義工。在此期間，他幫助了許多在工廠服務的華人，有時也為一些英文溝通困難的華人擔任翻譯。有一次半夜，六位華人不幸發生車禍，受到不同輕重的傷，由于他們不懂英語，因此那天凌晨兩點，接到醫院打來的電話



任德惠老師在德國鎮(Germantown)常青社教授 ESOL 課

後，任德惠先生強撐困意，漏夜趕往醫院協助那六名受傷華人辦理手續，填寫表格，并送往不同部門就醫，忙到破曉才回家。一向自稱“平凡人”的德惠先生在得知院方想付他那晚的工資，他謝絕接受。因為在他心中，身為義工，為社區服務，為華人服務是他義不容辭的責任，可謂“平凡的人做不平凡的事”。由于長期擔任義工，古道熱腸而受人愛戴，聲名遠播的德惠先生受到當地白人議員 George Mason 先生推薦，被評選為馬裏蘭州傑出人士，成為馬裏蘭州亞裔居民獲此殊榮第一人。

在常青社擔任義工期間，德惠先生義務向常青社老人們教授英文，不知不覺也有 7 年了。由于長

期伏案勞作，親寫講義，導致德惠先生的視力每況愈下。但他仍沒有退縮，在有限的時間裏將善義進行到底。即使無法再親自撰寫講義，德惠先生也會想盡辦法為學生們準備豐富的課件，並沒有因此耽誤教學。就是這樣一位德高望重、低調謙遜的老人，將自己的大半生都獻給了公益，造福社會，惠及一方。

“采得百花成蜜後，為誰辛苦為誰甜”。在此，美京華人活動中心 CCACC 代表全體受惠的馬裏蘭州華人向任德惠先生表達深深的敬意！

撰文：CCACC 張馨允

好飯不怕晚的知青春晚！



2023 知青春晚

Cabin John Middle School, Potomac, MD
2023年2月19日星期日



華盛頓中國知青協會

大華府地區華人社團眾多，所以場地的租用，需要排隊，排啊排的，等我們知青隊伍排到了的時候，差一點就出了正月。

農曆正月二十九的公曆二月 19 日，三年之後的第一次知青協會實體晚會，终于在“老地方—Cabin John 初中”，“老時間—中午

11:00”，開始了。

早上十點，正式和“非正式”的工作人員，大多到齊，俺們知青協會的“北卡”小分隊，一些搬去南方沒忘老家的伙伴們，也起了個大早，開了幾百哩，來到了會場，也就分不清是不是工作人員，來了就得幹活，拉綫搬桌，掛橫幅貼字畫，協調地忙起來了。

會場尚未布置完妥，會員們就陸續地來了，一陣相互打招呼問好之後，一個二個就參加椅子擺放或食物就位，咱們知青隊伍就這點好，從來不缺義工，“見者有份”，到場者統統都會主動幹活，這麼一來，會場三下五除二就齊活。

到點開飯！

十一點半，一排桌子上，擺着各自帶來的佳肴美食，真的是“好飯”，可敬的“伙頭軍”指揮着大家依次規規矩矩地排着隊，高高興興地吃着“別人做的飯”，幸幸福福地相互交流着三年來的你你我我。

吃飽了就

開始節目表演，知青們不顯山不顯水的多才多藝，每每都能爆出一種不經意的歡樂，讓人笑痛肚皮。

短時間內訓練出的一支像模像樣的弦樂隊，實屬不易，手脚雖擺動得不够規範的舞蹈，靠着一聲“過年啦”，實實在在也是在表達對大家的新年祝賀；有朋友用舞蹈來表達對家鄉上海的思念，傳統的詩歌朗誦被添加了我們這個花生屯的元素；四人組合的器樂合奏，貼近了現代藝術的詮釋，老歌編寫了新詞，把一群喜愛養花種菜的昔日之農民，在遠渡重洋的花甲歲月裏，又當上了農民，咋弄咧；獨特

的頌與唱，讓人看到了中華古典詩詞的風情，名歌手八哥自拉自唱，還游走臺上臺下帶動了全場齊唱，有人建議今後成為知青聚會的保留節目。

來自各地的知青們，能把一首詩用五花八門的方言讀出雞同鴨講的情景，而熱鬧的《早安隆回》集體舞，大家蹦蹦跳跳嘻嘻哈哈，把聚會帶到了高潮！

俺們雖然都披了一件知識“青年”的外衣，好歹也都不是真的“青”，適可而止吧。

來來來，照一張集體照留作紀念，以後每次聚會，應該照此辦理，你們說，“中不中”？！

金通移民律師事務所

301-778-5528 (中文)
703-584-5082

www.goldwaylaw.com

info@lilawoffice.com

我們的專長：移民法相關的所有問題

我們的信念：為您提供最全面的服務

多年移民申請訴訟經驗，成功案例包括 EB-1A 杰出人才綠卡快速審理一天批准，P 簽證 2 天批准，在 Baltimore 和 Arlington 移民法庭辯護各類刑事遞解及政治庇護案件。

- *政治庇護綠卡
- *監獄保釋；停止遣返/遞解
- *家暴綠卡；販賣人口及刑事犯罪受害者綠卡
- *親屬移民；同性戀親屬移民
- *各類職業移民；投資移民
- *跨國經理 L-1 簽證，移民
- *各類工作簽證及其他非移民簽證
- *公民入籍

辦公室：Rockville MD; Fairfax VA; Washington DC. 免費諮詢

2-050

全職房地產經紀人，服務于 DC MD VA

黎洋

Mark Li

3015927550 (C) 2404998786 (H)
3013158388 (O) 3018380433 (F)
Yangli66@hotmail.com

